



Tartalom

I *Állásfoglalások, ajánlások és vélemények*

VÉLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2014/C 407/01

A Bizottság véleménye (2014. november 14.) az Európai Központi Bank pénzügyi statisztikákról szóló rendelettervezetéről

1

II *Közlemények*

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2014/C 407/02

A rendelet alkalmazhatatlansága egy bejelentett összefonódásra (Ügyszám: M.7253 – Groupe Lagardère/SNCF Participations/JV) ⁽¹⁾

3

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2014/C 407/03	Euroátváltási árfolyamok	4
2014/C 407/04	Az összefonódásokkal foglalkozó tanácsadó bizottság véleménye a 2014. április 22-i ülésén megfogalmazott M.6905 INEOS/Solvay/JV ügühöz kapcsolódó határozattervezetről – Előadó: Észtország	5
2014/C 407/05	A meghallgatási tisztviselő zárójelentése – INEOS/Solvay/JV (M.6905)	6
2014/C 407/06	A Bizottság határozatának összefoglalója (2014. május 8.) egy vállalati összefonódásnak a belső piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével összeegyeztethetőnek nyilvánításáról (Ügyszám: M.6905 – INEOS/Solvay/JV) (az értesítés a C(2014) 2984 final dokumentummal történt) (1)	8

Az Európai Unió Közszolgálati Törvényszéke

2014/C 407/07	A tanácsok közötti ügyelosztás szempontjai	14
---------------	--	----

Euratom Ellátási Ügynökség

2014/C 407/08	A 2013-as gazdasági évre vonatkozó végső elszámolások kiadása	15
---------------	---	----

V Hirdetmények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2014/C 407/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.7400 – Federal-Mogul Corporation/TRW Engine Components) (1)	16
---------------	---	----

(1) EGT-vonatkozású szöveg

I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

VÉLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG VÉLEMÉNYE

(2014. november 14.)

az Európai Központi Bank pénzügyi statisztikákról szóló rendelettervezetéről

(2014/C 407/01)

Bevezetés

2014. szeptember 8-án az Európai Központi Bank (a továbbiakban: EKB) a Bizottság véleményét kérte a pénzügyi statisztikákról szóló új rendelettervezetről.

A Bizottság üdvözli e felkérést, és elismeri, hogy az EKB teljesíti ezzel az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről szóló, 1998. november 23-i 2533/98/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott azon kötelezettségét, hogy egyeztesse a Bizottsággal az európai központi banki rendelettervezeteket, amennyiben azok összefüggnek a Bizottság által bevezetett statisztikai követelményekkel, annak érdekében, hogy az EKB, illetve a Bizottság vonatkozó információs követelményeit kielégítő statisztikák előállításához szükséges koherenciát biztosítsák. Az EKB és a Bizottság közötti jó együttműködés e két intézménynek, valamint a felhasználóknak és az adatszolgáltatóknak csak a hasznára válhat, mivel lehetővé teszi az európai statisztikák hatékonyabb előállítását. A Bizottság továbbá örömmel fogadja, hogy véleményére e rendelet kifejezetten hivatkozik.

A Bizottság örömmel fogadja az EKB azon kezdeményezését, hogy pénzügyi adatokat gyűjtsön. A Bizottság támogatja az e piacok átláthatóbbá tételére irányuló erőfeszítéseket, és elismeri, hogy az Értékpapír-felügyelet Nemzetközi Szervezete (IOSCO) és az Európai Bankhatóság (EBH) által nemrég kibocsátott iránymutatásokkal összhangban lévő, megbízható és jól megalapozott referenciamutatók kialakításához adatokra van szükség.

A javaslat előnyei egyértelműek és jelentősek, és az érdekeltek széles köre számára, valamint különböző célok – monetáris politikai elemzés, kamatláb-referenciamutatók kialakítása, bankfelügyeleti feladatok, szakpolitikai elemzés és e piacok átláthatósága – szempontjából fontosak. Ez mind elengedhetetlen a pénzügyi rendszer megfelelő működéséhez.

A Bizottság fontosnak tartja, hogy az e rendelet révén az EKB által a pénzügyi piacokról gyűjtendő adatokat más érintett uniós hatóságok rendelkezésére bocsássák a feladataik elvégzéséhez.

A javasolt adatgyűjtés a monetáris pénzügyi intézményeknél (MPI) történne. A Bizottság aggályosnak tartja, hogy az MPI-jegyzék olyan egységeket is tartalmaz, amelyek nem aktív betétgyűjtők, és hangsúlyozza, hogy be kell tartani a statisztikai elveket.

A jogalkotási javaslattal kapcsolatos észrevételek és javasolt módosítások

Ez a kezdeményezés sokféle pénzügyi tranzakció, például a fedezetlen adósságinstrumentumok, bizonyos rövid lejáratú értékpapír-finanszírozási ügyletek (repoügyletek, eladási/visszavásárlási tranzakciók), valamint származtatott ügyletek tekintetében ír elő adatszolgáltatási kötelezettséget. Az adatszolgáltatás így lehetővé teszi az EKB számára azon feladatának teljesítését, hogy átfogó, részletes és harmonizált statisztikai adatokat állítson elő az euróövezeti pénzügyi piacokról.

Ez a kezdeményezés szorosan kapcsolódik az EU két kiemelt jogalkotási fejleményéhez:

— Az értékpapír-finanszírozási ügyletek bejelentéséről és átláthatóságáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslat, COM(2014) 40 final, 2014.1.29.:

⁽¹⁾ HL L 318., 1998.11.27., 8. o.

Elfogadását követően a rendelet az egész EU-ra kiterjedően előírja az Unióban kötött értékpapír-finanszírozási ügyletek, köztük a rövid lejáratú repoügyletek és az eladási/visszavásárlási tranzakciók részleteinek egy kereskedési adattárba történő bejelentését. Az uniós központi bankok, valamint más illetékes hatóságok hozzáférést kapnak a feladataik ellátásához szükséges valamennyi adathoz. Mivel az adatszolgáltatási kötelezettség várhatóan 2017 után lép hatályba, létfontosságú a piaci szereplőket terhelő adatszolgáltatási kötelezettség megkettőzésének elkerülése.

- Az Európai Parlament és a Tanács 2012. július 4-i 648/2012/EU rendelete a tőzsdén kívüli származtatott ügyletekről, a központi szerződő felekről és a kereskedési adattárakról⁽¹⁾:

A származtatott ügyletek esetében is alapvetően fontos a piaci szereplőket terhelő adatszolgáltatási kötelezettség megkettőzésének elkerülése. E célból az EKB kezdeményezésének célszerű figyelembe vennie a kereskedési adattárakban már elérhető adatokat, és csak a statisztika előállításához szükséges hiányzó adatalemeket bejelentését előírnia.

Tekintettel az adatszolgáltatási kötelezettség megkettőzése elkerülésének szükségességére, és figyelembe véve az értékpapír-finanszírozási ügyletek bejelentéséről és átláthatóságáról szóló rendelet közelgő hatálybalépését, javasolt a 11. cikk módosítása annak meghatározása céljából, hogy a kezdeti első felülvizsgálatot követően a rendszeres frissítésekre két évnél gyakrabban kerüljön sor, ha az uniós jogban előírt új, hasonló adatszolgáltatási követelmények lépnek hatályba. E módosítás alátámasztása érdekében javasolt egy új preambulumbekkezdés hozzáadása is, amely meghatározza, hogy olyan esetekben, amikor az értékpapír-finanszírozási ügylet vagy származtatott ügylet adatait már bejelentették valamely kereskedési adattárban, és feltéve, hogy az EKB ténylegesen hozzáfér ezen ügyletek adataihoz, úgy kell tekinteni, hogy a pénzügyi statisztikákról szóló európai központi banki rendeletben meghatározott adatszolgáltatási követelmény teljesült.

Következtetés

A Bizottság általánosságban támogatja a rendeletervezetet, mivel az hozzájárul az európai szintű, megbízható pénzügyi piaci adatok gyűjtéséhez, ami kiemelten fontos az érdekeltek, köztük a Bizottság számára.

A Bizottság azonban azon a véleményen van, hogy a fent említett kérdésekkel foglalkozni kell.

Kelt Brüsszelben, 2014. november 14-én.

a Bizottság részéről

Marianne THYSSEN

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 201., 2012.7.27., 1. o.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

A rendelet alkalmazhatatlansága egy bejelentett összefonódásra**(Ügyszám: M.7253 – Groupe Lagardère/SNCF Participations/JV)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2014/C 407/02)

2014. július 25-én a Bizottság úgy határozott, hogy a fenti ügyben bejelentett összefonódás nem tartozik a 139/2004/EK rendelet⁽¹⁾ alkalmazási körébe, mivel nem minősül összefonódásnak az említett rendelet 3. cikke értelmében. Ez a határozat a rendelet 6. cikke (1) bekezdésének a) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak francia nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32014M7253 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2014. november 14.

(2014/C 407/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,2436	CAD	Kanadai dollár	1,4155
JPY	Japán yen	144,94	HKD	Hongkongi dollár	9,6436
DKK	Dán korona	7,4434	NZD	Új-zélandi dollár	1,5829
GBP	Angol font	0,79440	SGD	Szingapúri dollár	1,6158
SEK	Svéd korona	9,2376	KRW	Dél-Koreai won	1 372,11
CHF	Svájci frank	1,2015	ZAR	Dél-Afrikai rand	13,9236
ISK	Izlandi korona		CNY	Kínai renminbi	7,6230
NOK	Norvég korona	8,4530	HRK	Horvát kuna	7,6703
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	15 207,35
CZK	Cseh korona	27,653	MYR	Maláj ringgit	4,1769
HUF	Magyar forint	306,12	PHP	Fülöp-szigeteki peso	56,010
LTL	Litván litász/lita	3,4528	RUB	Orosz rubel	58,8280
PLN	Lengyel zloty	4,2295	THB	Thaiföldi baht	40,865
RON	Román lej	4,4275	BRL	Brazil real	3,2610
TRY	Török líra	2,7905	MXN	Mexikói peso	16,9441
AUD	Ausztrál dollár	1,4336	INR	Indiai rúpia	76,8735

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Az összefonódásokkal foglalkozó tanácsadó bizottság véleménye a 2014. április 22-i ülésén megfogalmazott M.6905 INEOS/Solvay/JV ügyhöz kapcsolódó határozattervezetről

Előadó: Észtország

(2014/C 407/04)

1. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a bejelentett ügylet az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és (4) bekezdése értelmében összefonódásnak minősül.
2. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a bejelentett ügylet az összefonódás-ellenőrzési rendelet értelmében uniós léptékűnek minősül.
3. A tanácsadó bizottság egyetért az érintett termék- és földrajzi piacoknak a határozattervezetben szereplő, Bizottság általi meghatározásával.
4. A tanácsadó bizottság különösen egyetért a Bizottság azon véleményével, hogy:
 - Az érintett termékpiac az összes K-értékű szuszpenziós PVC (S-PVC), az ütésálló PVC (HIS-PVC) és más kopolimerek kivételével.
 - Az S-PVC piacának földrajzi kiterjedése az EGT teljes területénél kisebb, és Északnyugat-Európa területével megegyező, esetleg annál valamivel nagyobb.
5. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottság azon értékelésével, miszerint a bejelentett ügylet valószínűleg nem vezet olyan horizontális hatásokhoz, amelyek jelentősen akadályoznák a hatékony versenyt az alábbi érintett piacokon: i. butadién; ii. raffinatum1; iii. klór; iv. nátrium-hidroxid;(v. vinil-klorid monomer (VCM)); vi. sósav; vii. E-PVC; viii. metilén-klorid; ix. kloroform.
6. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottság azon értékelésével, miszerint a bejelentett ügylet valószínűleg nem vezet olyan vertikális hatásokhoz, amelyek jelentősen akadályoznák a hatékony versenyt az alábbi érintett piacokon: i. propilén és allil-klorid; ii. klór és etilén diklorid (EDC); iii. klór és klór előállítási technológiák; iv. klór és elektrolitikus bevonás; v. só és nátrium-hidroxid; vi. só és nátrium-hipoklorit; vii. klór előállítási technológiák és nátrium-hidroxid; viii. klór előállítási technológiák és nátrium-hipoklorit; ix. elektrolitikus bevonás és nátrium-hidroxid; x. elektrolitikus bevonás és nátrium-hipoklorit; xi. EDC és EDC/VCM technológiák; xii. EDC és VCM, (xiii) VCM és EDC/VCM technológiák; xiv. EDC katalizátorok és EDC; xv. emulziós PVC (E-PVC) és VCM; xvi. S-PVC és S-PVC technológiák; xvii. S-PVC és PVC adalékanyagok; xviii. E-PVC és PVC adalékanyagok; xix. S-PVC és S-PVC vegyületek; xx. szén-tetraklorid és perklóretilén; xxi. szén-tetraklorid és HFC-365mfc.
7. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottság azon értékelésével, miszerint a bejelentett ügylet megszünteti az INEOS legjelentősebb versenyképességét az S-PVC északnyugat-európai piacán, valamint egyesíti az első és második beszállító tevékenységeit, valamint több mint 50 %-os piaci részesedéssel rendelkező vitathatatlan piacvezetőt és a többi S-PVC beszállítóval szemben jelentős különbséget hoz létre.
8. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottság azon értékelésével, miszerint a bejelentett ügylet – a bejelentő felek által eredetileg javasolt formában – valószínűleg olyan nem egyeztetett horizontális hatásokhoz vezet, amelyek jelentősen akadályoznák a hatékony versenyt az S-PVC észak-nyugat-európai (vagy jobb esetben az észak-nyugat-európainál nagyobb) piacán.
9. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottság azon értékelésével, miszerint a bejelentett ügylet – a bejelentő felek által eredetileg javasolt formában – valószínűleg olyan nem egyeztetett horizontális hatásokhoz vezet, amelyek jelentősen akadályoznák a hatékony versenyt a Benelux országok nátrium-hipoklorit piacán.
10. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a bejelentő felek által 2014. április 13-án javasolt végleges kötelezettségvállalások elosztatják a Bizottságnak az S-PVC és a nátrium-hipoklorit piacaival kapcsolatos versenyjogi aggályait.
11. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy – a bejelentő felek által 2014. április 13-án felajánlott végleges kötelezettségvállalások maradéktalan teljesítése esetén – a bejelentett ügylet valószínűleg nem akadályozza jelentősen a hatékony versenyt a belső piacon vagy annak jelentős részén.
12. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy az összefonódás-ellenőrzési rendelet 2. cikkének (2) bekezdésével és 8. cikkének (2) bekezdésével, valamint az EGT-megállapodás 57. cikkével összhangban a bejelentett ügyletet összegegyeztethetőnek kell tekinteni a belső piaccal és az EGT-megállapodás működésével.

A meghallgatási tisztviselő zárójelentése ⁽¹⁾**INEOS/Solvay/JV****(M.6905)**

(2014/C 407/05)

1. ÍRÁSBELI ELJÁRÁS

2013. szeptember 16-án az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) az összefonódás-ellenőrzési rendelet ⁽²⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott az INEOS AG (a továbbiakban: INEOS) és a Solvay SA (a továbbiakban: Solvay), (a továbbiakban együttesen: a bejelentő felek) által tervezett összefonódásáról, amely szerint e vállalkozások eszköz-átruházás (a továbbiakban: az ügylet) útján közös irányítást szereznek egy újonnan alapított közös vállalkozás felett.
- Az I. szakaszban lezajlott piaci vizsgálat eredményei alapján a Bizottságnak komoly aggályai vetődtek fel az ügylet belső piaccal való összeegyeztethetőségével kapcsolatban, és 2013. november 5-én az összefonódások ellenőrzéséről szóló rendelet 6. cikke (1) bekezdésének c) pontja értelmében eljárás megindításáról szóló határozatot fogadott el. A bejelentő felek 2013. november 22-én írásbeli észrevételeket nyújtottak be a 6. cikk (1) bekezdésének c) pontja alapján.

A. Kifogásközlés

2014. január 21-én a Bizottság kifogásközlést fogadott el, amelyben azon az előzetes véleményen volt, hogy az ügylet jelentősen akadályozná a hatékony versenyt a belső piac egy jelentős részén az összefonódás-ellenőrzési rendelet 2. cikke értelmében.
- A bejelentő felek 2014. február 5-ig kaptak időt a kifogásközlésre történő válaszadásra. Az írásbeli választ abban az időpontban nyújtották be.

B. Iratbetekintés

- A bejelentő felek 2014. január 23-án és 2014. március 21-én betekintheztek a CD-ROM-on tárolt ügyiratokba, és 2014. április 10-én e-mailben is kaptak információt.
2014. január 31-én és 2014. március 20-án a bejelentő felek hivatalosan további iratbetekintést kértek az üggyel foglalkozó munkacsoporttól az összefonódás-ellenőrzési rendelet 18. cikkének (3) bekezdése, az összefonódás-ellenőrzési rendelet végrehajtási rendeletének ⁽³⁾ 17. cikkének (1) bekezdése, valamint a 2011/695/EU határozat 3. cikkének (7) bekezdése értelmében. Az üggyel foglalkozó munkacsoport megvizsgálta a kérelmeket és további betekintést engedélyezett a bejelentő felek részére.

C. Tényállást közlő levél

2014. február 5-én a Bizottság egy tényállást közlő levelet küldött a bejelentő feleknek, amelyben a Bizottság további bizonyítékokról tájékoztatott, amelyeket fel kíván használni az eljárás során. A bejelentő felek 2014. február 12-én válaszoltak a tényállást közlő levélre.

D. Érdeelt harmadik személyek

- A 2011/695/EU határozat 5. cikkével összhangban a bejelentő felek ⁽⁴⁾ egyik versenytársának, valamint a vevőbázisuk egy részét képviselő három társulás ⁽⁵⁾ érdekelt harmadik felekként történő részvételét engedélyeztem az eljárásban. A bejelentő feleket is tájékoztattam a meghallgatáson résztvevő, érdekelt harmadik személyek kilétéről.

⁽¹⁾ A meghallgatási tisztviselő egyes versenyjogi eljárásokban meglévő feladatáról és megbízásáról szóló, 2011. október 13-i 2011/695/EU európai bizottsági elnöki határozat 16. és 17. cikke alapján (HL L 275., 2011.10.20., 29. o.) (a továbbiakban: 2011/695/EU határozat).

⁽²⁾ A Tanács 2004. január 20-i 139/2004/EK rendelete a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről (HL L 24., 2004.1.29., 1. o.) (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽³⁾ A Bizottság 2004. április 7-i 802/2004/EK rendelete a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 133., 2004.4.30., 1. o.) (a továbbiakban: összefonódás-ellenőrzési rendelet végrehajtási rendelete).

⁽⁴⁾ KEM ONE SAS.

⁽⁵⁾ A műanyag csövek és illesztések európai gyártóinak társulása (a továbbiakban: TEPPFA), az EuPC INPA (a továbbiakban: EuPC), az európai műanyag-átalakítókat képviselő egyik szövetség, valamint az EPPA, a PVC profilok és kapcsolódó építőipari termékek európai gyártóinak társulása (a továbbiakban: EPPA).

2. SZÓBELI ELJÁRÁS

9. 2014. február 10-én a bejelentő felek kérésére hivatalos szóbeli meghallgatásra került sor. A meghallgatáson a bejelentő felek, valamint jogi és gazdasági tanácsadók; az EuPC mint érdekelt harmadik személy⁽¹⁾; a Bizottság illetékes szolgálata; és hat tagállam (Belgium, Németország, Franciaország, Magyarország, Finnország és az Egyesült Királyság) illetékes hatóságainak képviselői vettek részt.
10. A meghallgatáson három zárt ülésre került sor⁽²⁾. Az első zárt ülésre a bejelentő felek kérésére – üzleti titkaik és más bizalmas információik védelméhez fűződő jogos érdekei alapján – került sor. A másik két meghallgatás kérdés-felelet formában zajlott le.

3. A HIVATALOS SZÓBELI MEGHALLGATÁS UTÁNI ELJÁRÁS

A. Jogorvoslat

11. Az összefonódás-ellenőrzési rendelet 8. cikkének (2) bekezdése értelmében a bejelentő felek 2014. február 27-én benyújtották az első kötelezettségvállalási csomagot, amelynek helyébe 2014. március 7-én egy felülvizsgált kötelezettségvállalási program lépett. Ezt az új kötelezettségvállalási csomagot még egyszer átdolgozták 2014. március 10-én és 11-én, és három alternatív csomagra vonatkozó javaslatot nyújtottak be. 2014. március 12-én a Bizottság kettőt a három benyújtott alternatív csomagból piaci tesztnek vetett alá. 2014. április 13-án a bejelentő felek benyújtották a felülvizsgált kötelezettségvállalások végleges csomagját. A Bizottság megállapította, hogy a 2014. április 13-án benyújtott kötelezettségvállalások megfelelőek az üggyel kapcsolatban feltárt versenyjogi aggályok megszüntetésére.

B. Érdekelt harmadik személyek

12. Egyes szakszervezetek⁽³⁾ – az INEOS Tessenderloval kapcsolatos műveletei helyszínén dolgozó alkalmazottak képviseletében – a javasolt jogorvoslattal kapcsolatos meghallgatásukat kérték. A 2011/695/EU határozat 5. cikke alapján lehetővé tettem az említett szakszervezeteknek, hogy ilyen minőségükben érdekelt harmadik félként részt vegyenek az eljárásban. A bejelentő feleket erről megfelelően tájékoztattam.

C. A határozattervezet

13. A 2011/695/EU határozat 16. cikkének (1) bekezdése alapján a zárójelentésnek meg kell vizsgálnia, hogy a határozattervezet csak azokat a kifogásokat érinti-e, amelyekre vonatkozóan a feleknek lehetőségük nyílt álláspontjuk ismertetésére.

4. KÖVETKEZTETÉS

14. Megállapítom, hogy az ügyben tiszteletben tartották valamennyi fél eljárási jogainak gyakorlását.

Brüsszel, 2014. április 29.

Joos STRAGIER

⁽¹⁾ A többi érdekelt harmadik személy nem kérte, hogy részt vehessen a meghallgatáson.

⁽²⁾ Lásd a 2011/695/EU határozat 13. cikkét.

⁽³⁾ Ezek a következő szakszervezetek voltak: (1) ABVV Algemeen Belgisch Vakverbond; (2) ACLVB Liberale Vakbond; (3) ACV bouw – industrie & energie; (4) BBTK Bond van bedienden, technici en kaderleden; és a (5) LBC-NVK vakbond voor bedienden en kaderpersoneel.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATÁNAK ÖSSZEFOGLALÓJA

(2014. május 8.)

egy vállalati összefonódásnak a belső piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével összeegyeztethetőnek nyilvánításáról

(Ügyszám: M.6905 – INEOS/Solvay/JV)

(az értesítés a C(2014) 2984 final dokumentummal történt)

(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2014/C 407/06)

A Bizottság 2014. május 8-án a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 2004. január 20-i 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (2) bekezdése értelmében határozatot hozott egy összefonódási ügyben. A határozat teljes szövegének (illetve adott esetben annak ideiglenes verziójának) nyilvános változata az ügy hiteles nyelvén megtalálható a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján, az alábbi címen: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. BEVEZETÉS

2013. szeptember 16-án az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) a 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽²⁾ (a továbbiakban: az összefonódás-ellenőrzési rendelet) 4. cikke szerint bejelentést kapott az INEOS AG (a továbbiakban: INEOS, Svájc) és a Solvay SA (a továbbiakban: Solvay, Belgium) (a továbbiakban együttesen: a bejelentő felek) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások eszközátruházás útján közös irányítást szereznek az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében egy újonnan alapított közös vállalkozás felett⁽³⁾.

II. A FELEK ÉS AZ ÜGYLET

- Az INEOS egy petrokémiai termékek, különleges vegyi anyagok és ásványolajtermékek gyártásával foglalkozó vállalkozáscsoport anyavállalata. Leányvállalata, az INEOS ChlorVinyls a klór-alkáli termékek európai gyártója és a polivinilklorid (PVC) beszállítója.
- A Solvay a vegyi anyagok és műanyagok kutatása, fejlesztése, gyártása, forgalmazása és értékesítése terén nemzetközi tevékenységet folytató vállalkozások csoportjának anyavállalata. A SolVin PVC gyanták európai beszállítója, egy részvény híján a Solvay 75 %-os irányítása alá tartozik, a fennmaradó 25 %-ot (plusz egy részvényt) a BASF birtokolja. A Solvay és SolVin cégnevek a továbbiakban ugyanazon csoport megnevezésére utalnak.
2013. május 6-án a bejelentő felek szándéknyilatkozatot írtak alá azzal a céllal, hogy az európai vinil-klorid-előállítás tevékenységüket és az ahhoz kapcsolódó üzleti vállalkozásaikat egy közös vállalkozásban vonják össze, amelyben mindegyikük 50 %-os részesedést birtokol majd (a továbbiakban: az ügylet). A szándéknyilatkozat kilépési mechanizmusokat biztosít, amelyek alapján az INEOS megszerezne a Solvay 50 %-os érdekeltségét a közös vállalkozásban: a közös vállalkozás megalakulását követő harmadik év végétől a hatodik év végéig kellene foganatosítani a kilépési intézkedéseket, amelyeket követően az INEOS lenne az üzleti tevékenység kizárólagos tulajdonosa. A közös vállalkozás hatodik évfordulóját követően az INEOS mindenképpen a közös vállalkozás kizárólagos tulajdonosa lesz. Az ügylet 2013. május 7-én jelentették be nyilvánosan.
- A Bizottság úgy véli, hogy a szándéknyilatkozat feltételei alapján az ügylet az összefonódási rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében összefonódásnak minősül, továbbá hogy az összefonódási rendelet 3. cikkének (4) bekezdése szerinti önálló gazdasági egység összes funkcióját ellátó közös vállalat jön létre.

III. UNIÓS DIMENZIÓ

- Az érintett vállalkozások összevont teljes globális forgalma 2011-ben meghaladta az 5 milliárd EUR-t. Mindegyik vállalkozás EU-szintű forgalma meghaladja a 250 millió EUR-t, és az összevont uniós szintű forgalmuk több mint kétharmadát nem egy és ugyanazon tagállamban termelik meg. Az ügyletnek tehát van uniós dimenziója.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ 2009. december 1-jei hatállyal az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: a Szerződés) változásokat vezetett be, például a „Közösség” szó helyett az „Unió”, a „közös piac” kifejezés helyett a „belső piac” használandó. E határozattervezet összefoglalójában a Szerződés terminológiáját követjük.

⁽³⁾ Közzététel az Európai Unió Hivatalos Lapjában: C 273., 2013.9.21., 18. o.

IV. AZ ELJÁRÁS

7. Az első szakaszban lezajlott piaci vizsgálat eredményei alapján a Bizottságnak komoly aggályai vetődtek fel az ügylet belső piaccal való összeegyeztethetőségével kapcsolatban, és 2013. november 5-én az összefonódás-ellenőrzési rendelet 6. cikke (1) bekezdésének c) pontja értelmében eljárás megindításáról szóló határozatot fogadott el. A bejelentő felek 2013. november 22-én írásbeli észrevételeket nyújtottak be a rendelet 6. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerinti határozattal kapcsolatban.
8. 2013. november 18-án a bejelentő felek kérésére a végső határozat elfogadásának határidejét tíz munkanappal meghosszabbították.
9. 2014. január 21-én a Bizottság kifogásközlést fogadott el. Ezt követően a Bizottság biztosította az iratbetekintés lehetőségét. A bejelentő felek 2014. február 5-én válaszoltak a kifogásközlésre.
10. A Bizottság 2014. február 5-én tényállást közlő levelet küldött a bejelentő feleknek. A bejelentő felek 2014. február 12-én válaszoltak a tényállást közlő levélre.
11. A bejelentő felek kérésére 2014. február 10-én szóbeli meghallgatásra került sor.
12. 2014. február 13-án a bejelentő felek beleegyezésével a Bizottság 10 munkanappal meghosszabbította a végső határozat elfogadásának határidejét.
13. 2014. február 27-én a bejelentő felek benyújtották a korrekciós intézkedések első csomagját (a továbbiakban: a 2014. február 27-i kötelezettségvállalások). Ezeket a kötelezettségvállalásokat nem vetették alá piaci tesztnek, ezért azokat 2014. március 7-én felülvizsgált kötelezettségvállalásokkal váltották fel, ami a végső határozat elfogadása határidejének – ebben az esetben 15 munkanappal történő – automatikus meghosszabbítását vonja maga után. Ezt követően ezeket a korrekciós intézkedéseket 2014. március 10-én és 11-én módosították (a továbbiakban: a 2014. március 11-i kötelezettségvállalások).
14. 2014. március 12-én egy piaci tesztet végeztek annak értékelésére, hogy a módosított korrekciós intézkedések megfelelőek-e a Bizottság által felvetett versenyjogi aggályok eloszlására.
15. 2014. április 13-án a bejelentő felek benyújtották a kötelezettségvállalások javított, végleges csomagját.
16. A tanácsadó bizottság 2014. április 22-én vitatta meg a határozattervezetet, és kedvező állásfoglalást adott ki.

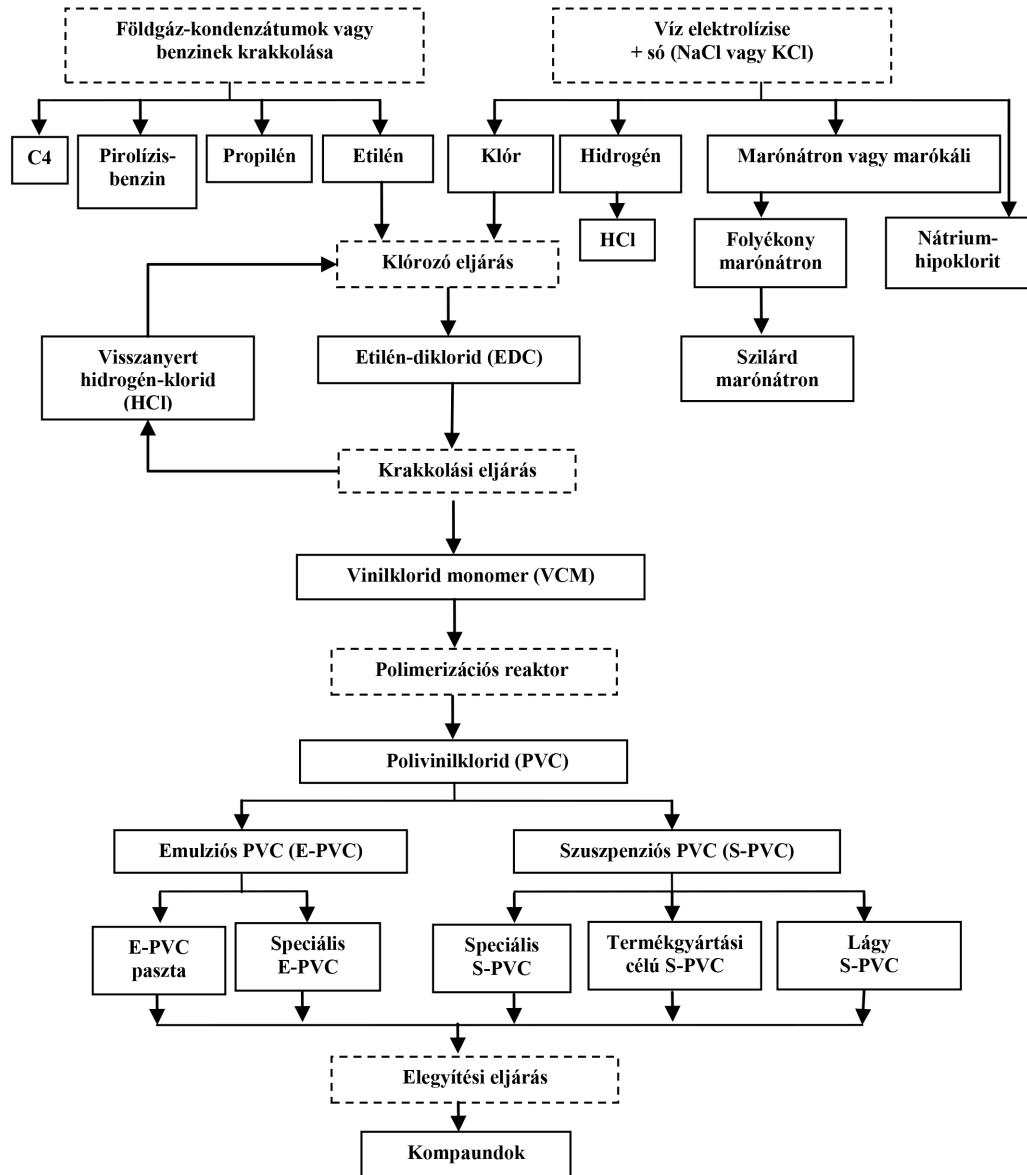
V. ÉRTÉKELÉS

17. Az ügy jelentős számú, a PVC-előállításához kapcsolódó piacot érint ⁽¹⁾. A PVC előállítása számos folyamat integrált láncolatából áll, amelyben a klór és az etilén a főbb alapanyagok, amint az az alábbi ábrán is szerepel.

⁽¹⁾ A PVC-t több lépésben állítják elő, számos köztes termék megjelenésével. A PVC-gyártás emellett szorosan kapcsolódik a nátrium-hidroxid előállításához.

1. ábra

A PVC-gyártás eljárásainak és köztes termékeinek áttekintése



Forrás: CO-formanyomtatvány

18. Az ügylet az alábbi horizontálisan érintett piacokra van hatással: i. szuszpenziós PVC (a továbbiakban: S-PVC); ii. nátrium-hipoklorit; iii. butadién; iv. raffinatum1; v. klór; vi. folyékony nátrium-hidroxid; vii. vinilklorid monomer (a továbbiakban: VCM); viii. sósav; ix. emulziós PVC (a továbbiakban: E-PVC); x. metilén-klorid; xi. kloroform. Horizontális átfedéseket is eredményez az etilén, a pirolízisbenzin, a propilén, a butadién, az etilén-diklorid (a továbbiakban: EDC) és az S-PVC kompaundok esetében.
19. Az ügylet számos vertikálisan érintett piacra is hatással van: i. propilén és allil-klorid; ii. klór és EDC; iii. klór és klór-előállítási technológiák; iv. klór és elektrolitikus bevonás; v. só és nátrium-hidroxid; vi. só és nátrium-hipoklorit; vii. klór-előállítási technológiák és nátrium-hidroxid; viii. klór-előállítási technológiák és nátrium-hipoklorit; ix. elektrolitikus bevonás és nátrium-hidroxid; x. elektrolitikus bevonás és nátrium-hipoklorit; xi. EDC és EDC/VCM technológiák; xii. EDC és VCM; xiii. VCM és EDC/VCM technológiák; xiv. EDC katalizátorok és EDC; xv. E-PVC és VCM; xvi. S-PVC és S-PVC technológiák; xvii. S-PVC és PVC adalékanyagok; xviii. E-PVC és PVC adalékanyagok; xix. S-PVC és S-PVC kompaundok; xx. szén-tetraklorid és perkloroetilén; xxi. szén-tetraklorid és HFC-365mfc.
20. A Bizottság úgy véli, hogy az ügylet versenyjogi aggályokat kelt az S-PVC és a nátrium-hipoklorit piaci közötti horizontális átfedések miatt. A Bizottság a fennmaradó érintett piacok tekintetében nem emelt kifogásokat. A többi piacról ezért nem lesz szó ebben az összefoglalóban ⁽¹⁾.

1. A termékpiac meghatározása

21. Az S-PVC-t egyaránt használják merev (kemény) és rugalmas (lágy) végtermékekhez. A merev végtermékek közé tartoznak a csövek, öntött szerelvények és profilok (például ablak- és ajtókeretek). A rugalmas végtermékek közé tartoznak a drót és kábel szigetelő filmek és lapok. Az S-PVC-nek több más alkalmazási területe is van (például a palackgyártás).
22. A Bizottság megállapítja, hogy az ügylet hatásainak értékelésére szolgáló érintett termékpiac a termékgyártáshoz felhasználandó, bármely k-értékű S-PVC – az ütésálló S-PVC és más kopolimerek kivételével – gyártási és kínálati piaca. A Bizottság mindazonáltal figyelembe vett néhány, a termékgyártási célú S-PVC különböző kategóriái közötti megkülönböztető tényezőt, amennyiben a verseny értékelése szempontjából ennek jelentősége van. Ezenkívül a kínálati oldallal kapcsolatos megfontolások miatt a piaci részesedések kapacitás alapján történő kiszámításakor a Bizottság figyelembe veszi az egyes PVC-gyártók arra vonatkozó képességét és érdekelttségét, hogy a korábban más típusú S-PVC előállítására használt kapacitását termékgyártási célú S-PVC áruk gyártására használja.
23. A nátrium-hipokloritot különféle koncentrációkban különböző alkalmazási területeken használják fel: többek között fertőtlenítő- és fehéritőszerként a háztartásokban és ipari alkalmazásokban, valamint a víztisztítás során. A nátrium-hipoklorit-termelés nagy része az Európai Gazdasági Térségben a klór előállításának elkerülhetetlen mellékterméke („elkerülhetetlen” nátrium-hipoklorit). Amikor a kereslet meghaladja a klórgyártás melléktermékeként előállított „elkerülhetetlen” nátrium-hipoklorit mennyiségét, azt szándékosan is elő lehet állítani („szándékos” nátrium-hipoklorit).
24. A korábbi állásfoglalásaival összhangban a Bizottság úgy véli, hogy a nátrium-hipoklorit különálló termékpiacot alkot.

2. A piac földrajzi meghatározása

25. A termékgyártási célú S-PVC piacának vonatkozásában a Bizottság megállapítja, hogy a piac földrajzi kiterjedése regionális és az EGT teljes területénél kisebb. A Bizottság birtokában lévő minőségi és mennyiségi bizonyítékok arra engednek következtetni, hogy a Belgiumot, Luxemburgot, Hollandiát, Dániát, Franciaországot, Németországot, Írországot, Svédországot, Norvégiát és az Egyesült Királyságot felölelő északnyugat-európai terület (NWE) önálló klaszternek tekinthető, ahol a versenyfeltételek megegyeznek. E határozat alkalmazásában mindamellett nem szükséges végleges álláspontot alkotni arról, hogy ez a regionális piac csak Északnyugat-Európát foglalja-e magába, vagy annál szélesebb földrajzi területre terjed ki (az ún. NWE+ klaszter, azaz Északnyugat-Európa, valamint Ausztria, Finnország, Olaszország és Svájc), mert az ügylet mind a két piacbehatárolás esetében a hatékony verseny jelentős akadályozását eredményezi.
26. A nátrium-hipoklorit piaca tekintetében, figyelembe véve a Benelux régió sajátosságait és a jelentősebb kereskedelmi akadályok hiányát, a Bizottság megállapítja, hogy a nátrium-hipoklorit érintett földrajzi piacát ebben az esetben olyan regionális piacnak lehet tekinteni, amely a Benelux régió egészét magába foglalja.

⁽¹⁾ Lásd a határozat 7. és 9. szakaszát.

3. A verseny értékelése

27. A termékgyártási célú S-PVC tekintetében az INEOS az első, a Solvay pedig a második legnagyobb beszállító Északnyugat-Európában. 2012-ben az INEOS árbevétel és kapacitás alapján számított piaci részesedése [30–40] % volt, miközben a Solvay piaci részesedése ugyanabban az évben körülbelül [20–30] % volt. Az ügylet eredményeképpen mind az NWE, mind az NWE+ régió tekintetében egy minden mérce (árbevétel és kapacitás) szerint [50–60] %-os piaci részesedéssel rendelkező, vitathatatlan piacvezető jönne létre.
28. A Bizottság olyan minőségi és mennyiségi bizonyítékokat is talált, amelyek azt jelzik, hogy az INEOS jelenlegi pozíciója az NWE és az NWE+ piacon bizonyos fokú piaci hatalom gyakorlását teszi lehetővé. Pontosabban a termékgyártási célú S-PVC áruk piacán az INEOS jelenleg olyan erős pozícióval rendelkezik, amely részben két korábbi, a Bizottság által – az akkoriban rendelkezésre álló információk alapján – jóváhagyott összefonódás eredménye. A Bizottság bizonyítékot talált arra vonatkozóan, hogy a Tessengerlo INEOS általi felvásárlása [0–10] %-os áremelkedést eredményezett Északnyugat-Európában.
29. A Bizottság emellett azt is megállapította, hogy a SolVin az INEOS legjelentősebb versenyképessége, és hogy a többi, Északnyugat-Európában, valamint az EGT e régió kívüli részében tevékenykedő termékgyártási célú S-PVC beszállítóit – még ha együttesen is vesszük őket figyelembe – semmi nem ösztönzi arra, hogy termelésüket oly mértékben megnöveljék, hogy azzal ellensúlyozni lehessen a közös vállalkozás által végrehajtott áremelést. A behozatalok ráadásul jelenleg nem játszanak fontos szerepet a termékgyártási célú S-PVC piacon, továbbá valószínűtlen, hogy a közeljövőben oly mértékben megnövekedjenek, amivel kényszerít lehetne gyakorolni az ügyletet követően létrejött INEOS/Solvay által együttesen alkotott gazdasági egységre.
30. A Bizottság a II. szakaszban elvégzett gazdasági elemzés alapján végül úgy vélte, hogy a változó költségeknek a bejelentő felek állítása szerinti hatékonysága nem felel meg a horizontális összefonódásokról szóló iránymutatásban meghatározott három kumulatív feltételnek ⁽¹⁾.
31. A Bizottság ezért megállapította, hogy az ügylet valószínűleg megszilárdítaná az INEOS piaci hatalmát, és nem koordinatív hatások révén a hatékony verseny jelentős akadályozásához vezetne azáltal, hogy egy olyan domináns szereplő jönne létre, amely képes arra, hogy a termékgyártási célú S-PVC-k piacán – függetlenül attól, hogy ennek meghatározásakor az NWE vagy az NWE+ területét veszik figyelembe – emelje az árakat és csökkentse a termelést, és ez valószínűleg érdekében is áll majd.
32. A nátrium-hipoklorit tekintetében az ügylet egyesítené az első és második legnagyobb beszállítót a Benelux régióban, továbbá egyértelmű piacvezetőt hozna létre, amelynek együttes piaci részesedése [60–70] % lenne. Ez azt eredményezné, hogy e két fontos piaci szereplő között minden verseny megszűnne. Csak egy jelentős piaci szereplő maradna, az Akzo, [20–30] %-os piaci részesedéssel.
33. A Bizottság következképpen megállapította, hogy az ügylet a hatékony verseny jelentős korlátozásához vezetne egy olyan domináns szereplő létrehozásával, amely képes magasabb árak bevezetésére, valamint a nátrium-hipoklorit-piaci termelés csökkentésére a Benelux országokban, és ez valószínűleg érdekében is áll majd.

4. Következtetés

34. A 8. cikk értelmében hozott határozat ezért megállapítja, hogy az ügylet az NWE és az NWE+ régió termékgyártási célú S-PVC-piacán, valamint a Benelux országok nátrium-hipoklorit piacán fellépő horizontális nem koordinatív hatásai miatt jelentősen akadályozná a hatékony versenyt a belső piacon.

VI. KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK

1. A kötelezettségvállalások leírása

35. A Bizottság a felek által március 11-én benyújtott, majd 2014. április 13-án felülvizsgált kötelezettségvállalásokat tekinti véglegesnek.
36. Az említett kötelezettségvállalások értelmében egy előzetes vevőnek értékesítik i. az INEOS által a belgiumi Tessengerloban működtetett, az INEOS tulajdonában lévő, vertikálisan integrált PVC gyártási láncolatot, beleértve a membrános elektrolizáló cellát, az EDC/VCM gyártóüzemet és a kapcsolódó termelési eszközöket (ideértve a nátrium-hipoklorit előállítására szolgáló eszközöket), de kivéve az azon a helyen lévő higanykatódos cellát és a kapcsolódó marókáli előállításához szükséges termelési eszközöket, valamint az INEOS Franciaországban, Mazin-garbe-ban és Hollandiában, Beek Geleenben található S-PVC gyártóüzemeit (a továbbiakban: LVM csomag), valamint ii. az INEOS vertikálisan integrált PVC láncolatát, amely magában foglalja az EDC gyárat Runcornban (Egyesült Királyság) és a VCM/S-PVC gyártást Wilhelmshavenben (Németország) (a továbbiakban: Wilhelmshaven/Runcorn csomag).

⁽¹⁾ Az ügylet hatásainak értékelésére a bejelentő felek egy gazdasági modellt mutattak be, amely kitér az állítólagos hatékonyságokra. A Bizottság megjegyzi, hogy még akkor is, ha a bejelentő felek hatékonyságra vonatkozó állításait figyelembe veszik, az ügylet mindenféleképpen jelentős nagyságú árhatásokat eredményezne.

37. Ezek a kötelezettségvállalások majdnem teljes mértékben megszüntetik az S-PVC gyártási kapacitások esetében fennálló átfedéseket. Ezenkívül a három felajánlott S-PVC gyár elhelyezkedése Északnyugat-Európában igen kedvező. A kulcsfontosságú alapanyagokhoz jó hozzáférést biztosító megelőző gyártási folyamatokhoz kapcsolódó eszközök felvétele összhangban van a piaci vizsgálat és a piaci teszt eredményeivel, amelyek azt mutatják, hogy a vertikális integráció és az etilénellátás kulcsfontosságú ahhoz, hogy hatékonyan lehessen versenyezni a termékgyártási célú S-PVC-k piacán. Ezek a kötelezettségvállalások teljes mértékben megszüntetik a Benelux országok nátrium-hipoklorit-piacán fennálló átfedést.
38. A fentiek alapján, és figyelembe véve az előzetes vevői záradékot, a Bizottság megállapította, hogy a március 11-én benyújtott, majd 2014. április 13-án felülvizsgált kötelezettségvállalások elégségesek voltak az ügylet által felvetett versenyjogi aggodalmak eloszlására.

VII. KÖVETKEZTETÉSEK ÉS JAVASLAT

39. A 8. cikk (2) bekezdése értelmében hozott határozat megállapítja, hogy a 2014. március 11-i kötelezettségvállalások maradéktalan teljesülésének függvényében az ügylet nem akadályozná jelentősen a hatékony versenyt a belső piacon vagy annak egy jelentős részén. Következésképpen a Bizottság az ügyletet a belső piaccal és az EGT-megállapodással összeegyeztethetőnek nyilvánítja, összhangban az összefonódás-ellenőrzési rendelet 2. cikkének (2) bekezdésével és 8. cikkének (2) bekezdésével, valamint az EGT-megállapodás 57. cikkével.
-

AZ EURÓPAI UNIÓ KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉKE

A tanácsok közötti ügyelosztás szempontjai

(2014/C 407/07)

A Közzolgálati Törvényszék 2014. október 1-jén a Bíróság alapokmánya I. mellékletének 4. cikke és a Közzolgálati Törvényszék eljárási szabályzata alapján akként határozott, hogy a keresetlevél beérkezését követően az ügyeket a Hivatalban történő nyilvántartásba vételük szerinti sorrendben, felváltva az első, a második és a harmadik tanácsnak osztja ki, a teljes ülés vagy az egyesbíró elé utalás sérelme nélkül.

A Közzolgálati Törvényszék elnöke a fenti ügyelosztási rendtől összefüggő ügyek esetén, illetve a Közzolgálati Törvényszéken belül a munkateher kiegyensúlyozott és koherens elosztásának biztosítása érdekében eltérhet.

EURATOM ELLÁTÁSI ÜGYNÖKSÉG

A 2013-as gazdasági évre vonatkozó végső elszámolások kiadása

(2014/C 407/08)

A végső elszámolások teljes kiadása a következő címen jelenik meg:

<http://ec.europa.eu/euratom/accounts.html>

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.7400 – Federal-Mogul Corporation/TRW Engine Components)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2014/C 407/09)

2014. november 10-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Federal-Mogul Corporation (a továbbiakban: FDML, Egyesült Államok) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés- és eszközvásárlás útján kizárólagos irányítást szerez az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a TRW Automotive Inc. (a továbbiakban: TEC, Egyesült Államok) motor-szeleppalkatrész-üzletága felett.
- Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - az FDML esetében: gépjárművekben, vasúti járművekben és egyéb alkalmazásokban használt motor-, sebességváltó- és meghajtó-alkatrészek, valamint fék-súrlódóanyagok, alvázak, tömítést és törlést szolgáló termékek fejlesztésével, előállításával és értékesítésével foglalkozó nemzetközi vállalkozás. Az FDML emellett fékfolyadékot és fékalkatrészek (például tárcsák), alvázak, tömítő és motoralkatrészek, valamint kiegészítő berendezések elosztásával, forgalmazásával és értékesítésével is foglalkozik,
 - a TEC esetében: a gépjárműiparhoz, illetve a nehézgépjárművek motoralkalmazásaihoz kapcsolódó motorszeleppalkatrész-üzletágban tevékenykedik világszerte a motorszelepek, szelepvezérlés-alkatrészek, szelepforgatók, rögzítők, szelepemelő- és himbaszerelvények tervezése, fejlesztése, szimulációja, tesztelése, gyártása és értékesítése területén.
- A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.
- A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.7400 – Federal-Mogul Corporation/TRW Engine Components hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni az Európai Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU